

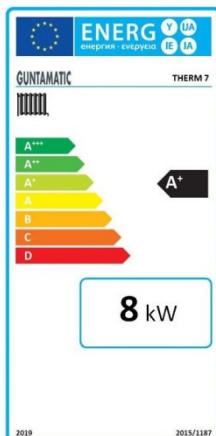
Anhang 1 zur Bedienungsanleitung	DE
Appendix 1 to the user manual	EN
Annexe 1 au manuel d'utilisation	FR

PRODUKTDATENBLATT - Verordnung (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	DE
PRODUCT DATA SHEET - Regulation (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	EN
FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT - Règlement (UE) 2015/1187 / (UE) 2015/1189	FR

	Seite/page/page
THERM 7	2
THERM 10	5
THERM 10.0	8

Alle bei der Montage, Installation oder Wartung des Festbrennstoffkessels zu treffenden besonderen Vorkehrungen sind der jeweiligen Montageanleitung und der Betriebsanleitung der Baureihe zu entnehmen.	DE
All special precautions to be taken during the assembly, installation or maintenance of the solid fuel boiler can be found in the respective assembly instructions and the operating instructions for the series.	EN
Toutes les précautions à prendre lors du montage, de l'installation ou de l'entretien de la chaudière à combustible solide se trouvent dans les instructions de montage respectives et dans le mode d'emploi de la série.	FR

GUNTAMATIC

**Einzelkessel:**

Energieeffizienzklasse	A+
Nennwärmeleistung (kW)	8,0
Energieeffizienzindex (EEI)	116
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s (%)	79

Verbundanlage: (Kessel + Regler)

Temperaturregler Klasse VI.....	4
Energieeffizienzklasse Verbund	A+
Energieeffizienzindex (EEI) Verbund	120

Modellkennung	Therm 7
gültig ab Baujahr	2021
Brennstoffzufuhr	automatisch
Brennwertkessel	Nein
Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Koppelung	Nein
Kombiheizgerät.....	Ja
empfohlene Warmwasserspeichergröße	300 Liter

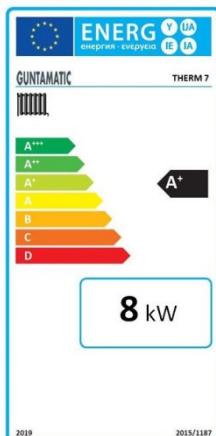
Brennstoff nach Norm EN 17225-2 Pellets	bewor zugter Brennstoff	sonstig geeigneter Brennstoff	Raumheizungs- Jahres-Nutzungsgrad	Raumheizungs-Jahres- Emissionen nach EN 303-5 (mg/m³)			
			η_s (%)	PM	OGC	CO	NOx
Pressholz Pellets EN plus A1	X		79	23	4	209	146

Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Nutzwärme bei Nennwärmeleistung	P _n	8,0	kW
Nutzwärme bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung	P _p	2,4	kW
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η_n	85,2	%
Brennstoff-Wirkungsgrad bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung	η_p	83,9	%
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung	e _{max}	0,07	kW
Hilfsstromverbrauch bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung	e _{min}	0,01	kW
Hilfsstromverbrauch von integrierten Bauteilen zur Emissionsminderung	---	---	kW
Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand.....	P _{SB}	0,01	kW
Elektrischer Wirkungsgrad mit Kraft-Wärme-Kopplung bei Nennwärmeleistung	$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Die angeführten Werte wurden durch akkreditierte Prüfanstalten nach EN 303-5 im Sinne der Vergleichbarkeit unter idealen Prüfbedingungen (... Brennstoff mit geringem Feinstoff- und Staubanteil aus kalium-, stickstoff- und rindenarmer Brennstoffqualität) ermittelt. Wir weisen darauf hin, dass bei jeder Messung Abweichungen auftreten. Genauere Angaben siehe Technische Daten in unserer Planung- und Installationsanleitung.

**Single boiler:**

Energy efficiency class	A+
Rated heat output (kW)	8,0
Energy efficiency index (EEI)	116
Seasonal space heating energy efficiency (%)	79

Composite system: (Boiler + regulator)

Class VI temperature controller.....	4
Energy efficiency class combine	A+
Energy efficiency index (EEI) combine	120

Model identifier
 Valid from year
 Fuel supply
 Condensing boiler
 Solid fuel boiler with combined heat and power
 Combi heater
 Recommended hot water tank size.....

Therm 7
2021
automatic
No
No
Yes
300 liter

Fuel according Norm	EN 17225-2 pellets	preferred fuel	other suitable fuel	seasonal space heating energy efficiency	seasonal space heating emissions according EN 303-5 (mg/m³)			
				ηs (%)	PM	OGC	CO	NOx
Wood Pellets EN plus A1		X		79	23	4	209	146

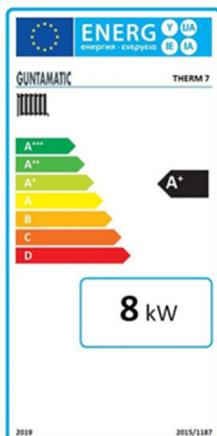
Properties when operating with the preferred fuel

Usable heat at nominal heat output
 Usable heat at 30% / 50% nominal heat output.....
 Fuel efficiency at nominal output.....
 Fuel efficiency at 30% / 50% of nominal output.....
 Auxiliary power consumption at nominal heat output
 Auxiliary power consumption at 30% / 50% of nominal output.....
 Auxiliary power consumption of integrated components for emission reduction.....
 Auxiliary power consumption in standby mode
 Electrical efficiency with combined heat and power at nominal heat output

P _n	8,0	kW
P _P	2,4	kW
η _n	85,2	%
η _P	83,9	%
el _{max}	0,07	kW
el _{min}	0,01	kW
---	---	kW
P _{SB}	0,01	kW
η _{el,n}	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

The values listed were determined by accredited testing institutes in accordance with EN 303-5 in order to ensure comparability under ideal test conditions (..., fuel with a low proportion of fines and dust from fuel quality low in potassium, nitrogen and bark). We would like to point out that deviations occur with every measurement. For more detailed information, see technical data in our planning and installation instructions.

**Chaudière seule:**

Classe d'efficacité énergétique	A+
Puissance thermique nominale (kW).....	8,0
Indice d'efficacité énergétique (EEI).....	116
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s (%)	79

Produit combiné: (Chaudière + régulateur de température)

Contrôleur de température de classe VI	4
Classe d'efficacité énergétique du produit combiné	A+
Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI).....	120

Référence du modèle

Valable à partir de l'année de fabrication.....

Réserve de carburant.....

Chaudière à condensation

Chaudière à cogénération à combustible solide

Chaudière mixte

Volume ballon d'eau chaude recommandé.....

Therm 7
2021
automatique
Non
Non
Oui
300 litres

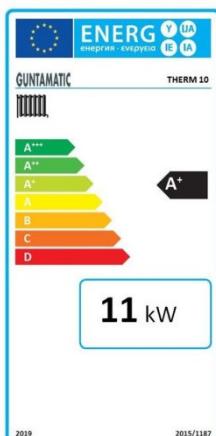
Combustible selon normes: EN 17225-2 Pellets	Combustible de référence (un seul):	autre carburant approprié	efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux : EN 303-5 (mg/m³)				
				η_s (%)	PM	OGC	CO	NOx
Pellets : granulés de bois pressés EN plus A1	X		79	23	4	209	146	

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Puissance thermique utile à la puissance thermique nominale.....	P _n	8,0	kW
Puissance thermique utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	P _P	2,4	kW
Efficacité utile à la puissance thermique nominale	η_n	85,2	%
Efficacité utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	η_P	83,9	%
Puissance électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale	e _{lmax}	0,07	kW
Puissance électrique auxiliaire à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....	e _{lmin}	0,01	kW
Puissance électrique auxiliaire du système secondaire intégré de réduction des émissions	---	---	kW
Puissance électrique auxiliaire en mode veille	P _{SB}	0,01	kW
Efficacité électrique avec cogénération à la puissance thermique nominale	$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Les valeurs indiquées ont été déterminées par des instituts d'essai accrédités selon la norme EN 303-5, dans le but d'établir une comparaison dans des conditions d'essai idéales (... combustible avec peu de fines et de poussières, et ayant une faible teneur en potassium, en azote et peu d'écorce). Nous attirons votre attention sur le fait que des écarts peuvent survenir lors de chaque mesure. Pour des indications plus précises, voir les caractéristiques techniques dans nos notices de conception et d'installation.

**Einzelkessel:**

Energieeffizienzklasse	A+
Nennwärmefluss (kW)	10,2
Energieeffizienzindex (EEI)	117
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s (%)	79

Verbundanlage: (Kessel + Regler)

Temperaturregler Klasse VI.....	4
Energieeffizienzklasse Verbund	A+
Energieeffizienzindex (EEI) Verbund	121

Modellkennung
gültig ab Baujahr
Brennstoffzufuhr
Brennwertkessel
Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Koppelung
Kombiheizgerät
empfohlene Warmwasserspeichergröße

Therm 10
2021
automatisch
Nein
Nein
Ja
300 Liter

Brennstoff nach Norm EN 17225-2 Pellets	bewor zugter Brennstoff	sonstig geeigneter Brennstoff	Raumheizungs- Jahres-Nutzungsgrad	Raumheizungs-Jahres- Emissionen nach EN 303-5 (mg/m³)			
			η_s (%)	PM	OGC	CO	NOx
Pressholz Pellets EN plus A1	x		79	26	1	78	127

Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Nutzwärme bei Nennwärmefluss

Nutzwärme bei 30% / 50% der Nennwärmefluss

Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmefluss

Brennstoff-Wirkungsgrad bei 30% / 50% der Nennwärmefluss

Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmefluss

Hilfsstromverbrauch bei 30% / 50% der Nennwärmefluss

Hilfsstromverbrauch von integrierten Bauteilen zur Emissionsminderung

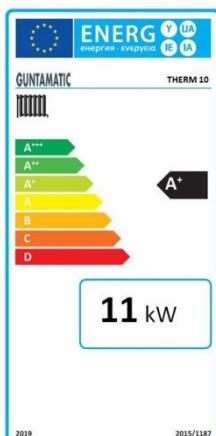
Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand

Elektrischer Wirkungsgrad mit Kraft-Wärme-Kopplung bei Nennwärmefluss

P _n	10,2	kW
P _p	3,0	kW
η_n	86,0	%
η_p	83,7	%
e _{lmax}	0,07	kW
e _{lmin}	0,01	kW
---	---	kW
P _{SB}	0,01	kW
$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Die angeführten Werte wurden durch akkreditierte Prüfanstalten nach EN 303-5 im Sinne der Vergleichbarkeit unter idealen Prüfbedingungen (..., Brennstoff mit geringem Feinstoff- und Staubanteil aus kalium-, stickstoff- und rindenarmer Brennstoffqualität) ermittelt. Wir weisen darauf hin, dass bei jeder Messung Abweichungen auftreten. Genaue Angaben siehe Technische Daten in unserer Planung- und Installationsanleitung.



Model identifier	Therm 10
Valid from year	2021
Fuel supply	automatic
Condensing boiler	No
Solid fuel boiler with combined heat and power	No
Combi heater	Yes
Recommended hot water tank size.....	300 liter

Fuel according Norm	EN 17225-2 pellets	preferred fuel	other suitable fuel	seasonal space heating energy efficiency	seasonal space heating emissions according EN 303-5 (mg/m³)			
				ηs (%)	PM	OGC	CO	NOx
Wood Pellets EN plus A1		X		79	26	1	78	127

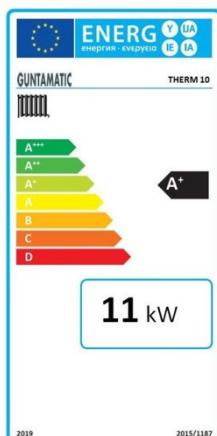
Properties when operating with the preferred fuel

Usable heat at nominal heat output
Usable heat at 30% / 50% nominal heat output.....
Fuel efficiency at nominal output.....
Fuel efficiency at 30% / 50% of nominal output.....
Auxiliary power consumption at nominal heat output
Auxiliary power consumption at 30% / 50% of nominal output.....
Auxiliary power consumption of integrated components for emission reduction.....
Auxiliary power consumption in standby mode
Electrical efficiency with combined heat and power at nominal heat output

P _n	10,2	kW
P _P	3,0	kW
η _n	86,0	%
η _P	83,7	%
el _{max}	0,07	kW
el _{min}	0,01	kW
---	---	kW
P _{SB}	0,01	kW
η _{el,n}	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

The values listed were determined by accredited testing institutes in accordance with EN 303-5 in order to ensure comparability under ideal test conditions (..., fuel with a low proportion of fines and dust from fuel quality low in potassium, nitrogen and bark). We would like to point out that deviations occur with every measurement. For more detailed information, see technical data in our planning and installation instructions.

**Chaudière seule:**

Classe d'efficacité énergétique	A+
Puissance thermique nominale (kW).....	10,2
Indice d'efficacité énergétique (EEI).....	117
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s (%)	79

Produit combiné: (Chaudière + régulateur de température)

Contrôleur de température de classe VI	4
Classe d'efficacité énergétique du produit combiné	A+
Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI).....	121

Référence du modèle

Valable à partir de l'année de fabrication.....

Réserve de carburant.....

Chaudière à condensation

Chaudière à cogénération à combustible solide

Chaudière mixte

Volume ballon d'eau chaude recommandé.....

Therm 10
2021
automatique
Non
Non
Oui
300 litres

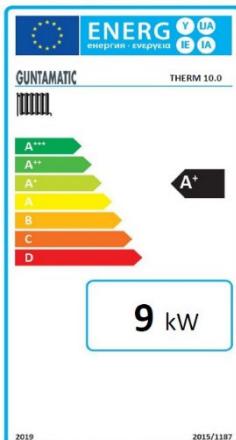
Combustible selon normes: EN 17225-2 Pellets	Combustible de référence (un seul):	autre carburant approprié	efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s (%)	PM	OGC	CO	NOx
Pellets : granulés de bois pressés EN plus A1	X		79	26	1	78	127

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Puissance thermique utile à la puissance thermique nominale.....	P _n	10,2	kW
Puissance thermique utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	P _P	3,0	kW
Efficacité utile à la puissance thermique nominale	η_n	86,0	%
Efficacité utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	η_P	83,7	%
Puissance électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale	e _{lmax}	0,07	kW
Puissance électrique auxiliaire à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....	e _{lmin}	0,01	kW
Puissance électrique auxiliaire du système secondaire intégré de réduction des émissions	---	---	kW
Puissance électrique auxiliaire en mode veille	P _{SB}	0,01	kW
Efficacité électrique avec cogénération à la puissance thermique nominale	$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Les valeurs indiquées ont été déterminées par des instituts d'essai accrédités selon la norme EN 303-5, dans le but d'établir une comparaison dans des conditions d'essai idéales (... combustible avec peu de fines et de poussières, et ayant une faible teneur en potassium, en azote et peu d'écorce). Nous attirons votre attention sur le fait que des écarts peuvent survenir lors de chaque mesure. Pour des indications plus précises, voir les caractéristiques techniques dans nos notices de conception et d'installation.

**Einzelkessel:**

Energieeffizienzklasse	A+
Nennwärmeleistung (kW)	8,4
Energieeffizienzindex (EEI)	116
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s (%)	79

Verbundanlage: (Kessel + Regler)

Temperaturregler Klasse VI.....	4
Energieeffizienzklasse Verbund	A+
Energieeffizienzindex (EEI) Verbund	121

Modellkennung
gültig ab Baujahr
Brennstoffzufuhr
Brennwertkessel
Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Koppelung
Kombiheizgerät
empfohlene Warmwasserspeichergröße

Therm 10.0
2021
automatisch
Nein
Nein
Ja
300 Liter

Brennstoff nach Norm EN 17225-2 Pellets	bewor zugter Brennstoff	sonstig geeigneter Brennstoff	Raumheizungs- Jahres-Nutzungsgrad	Raumheizungs-Jahres- Emissionen nach EN 303-5 (mg/m³)			
			η_s (%)	PM	OGC	CO	NOx
Pressholz Pellets EN plus A1	X		79	23	3	183	142

Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Nutzwärme bei Nennwärmeleistung

Nutzwärme bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung

Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung

Brennstoff-Wirkungsgrad bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung

Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung

Hilfsstromverbrauch bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung

Hilfsstromverbrauch von integrierten Bauteilen zur Emissionsminderung

Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand

Elektrischer Wirkungsgrad mit Kraft-Wärme-Kopplung bei Nennwärmeleistung

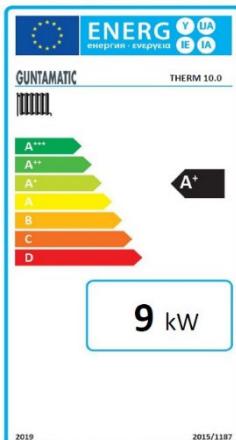
P_n	8,4	kW
P_P	2,5	kW
η_n	85,3	%
η_P	83,9	%
e_{lmax}	0,07	kW
e_{lmin}	0,01	kW
---	---	kW
P_{SB}	0,01	kW
$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Die angeführten Werte wurden durch akkreditierte Prüfanstalten nach EN 303-5 im Sinne der Vergleichbarkeit unter idealen Prüfbedienungen (..., Brennstoff mit geringem Feinstoff- und Staubanteil aus kalium-, stickstoff- und rindenarmer Brennstoffqualität) ermittelt. Wir weisen darauf hin, dass bei jeder Messung Abweichungen auftreten. Genaue Angaben siehe Technische Daten in unserer Planung- und Installationsanleitung.

THERM 10.0

EN



Single boiler:

Energy efficiency class	A+
Rated heat output (kW)	8,4
Energy efficiency index (EEI)	116
Seasonal space heating energy efficiency (%)	79

Composite system: (Boiler + regulator)

Class VI temperature controller.....	4
Energy efficiency class combine	A+
Energy efficiency index (EEI) combine	121

Model identifier	Therm 10.0
Valid from year	2021
Fuel supply	automatic
Condensing boiler	No
Solid fuel boiler with combined heat and power	No
Combi heater	Yes
Recommended hot water tank size.....	300 liter

Fuel according Norm	EN 17225-2 pellets	preferred fuel	other suitable fuel	seasonal space heating energy efficiency	seasonal space heating emissions according EN 303-5 (mg/m³)			
				ηs (%)	PM	OGC	CO	NOx
Wood Pellets EN plus A1	x			79	23	3	183	142

Properties when operating with the preferred fuel

Usable heat at nominal heat output	P _n	8,4	kW
Usable heat at 30% / 50% nominal heat output.....	P _P	2,5	kW
Fuel efficiency at nominal output.....	η _n	85,3	%
Fuel efficiency at 30% / 50% of nominal output.....	η _P	83,9	%
Auxiliary power consumption at nominal heat output	el _{max}	0,07	kW
Auxiliary power consumption at 30% / 50% of nominal output.....	el _{min}	0,01	kW
Auxiliary power consumption of integrated components for emission reduction.....	---	---	kW
Auxiliary power consumption in standby mode	P _{SB}	0,01	kW
Electrical efficiency with combined heat and power at nominal heat output	η _{el,n}	---	%

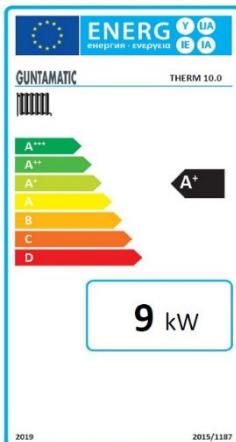
P _n	8,4	kW
P _P	2,5	kW
η _n	85,3	%
η _P	83,9	%
el _{max}	0,07	kW
el _{min}	0,01	kW
---	---	kW
P _{SB}	0,01	kW
η _{el,n}	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

The values listed were determined by accredited testing institutes in accordance with EN 303-5 in order to ensure comparability under ideal test conditions (..., fuel with a low proportion of fines and dust from fuel quality low in potassium, nitrogen and bark). We would like to point out that deviations occur with every measurement. For more detailed information, see technical data in our planning and installation instructions.

THERM 10.0

FR



Chaudière seule:

Classe d'efficacité énergétique	A+
Puissance thermique nominale (kW).....	8,4
Indice d'efficacité énergétique (EEI).....	116
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s (%)	79

Produit combiné: (Chaudière + régulateur de température)

Contrôleur de température de classe VI	4
Classe d'efficacité énergétique du produit combiné	A+
Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI).....	121

Référence du modèle	Therm 10.0
Valable à partir de l'année de fabrication.....	2021
Réserve de carburant.....	automatique
Chaudière à condensation	Non
Chaudière à cogénération à combustible solide	Non
Chaudière mixte	Oui
Volume ballon d'eau chaude recommandé.....	300 litres

Combustible selon normes: EN 17225-2 Pellets	Combustible de référence (un seul):	autre carburant approprié	efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux : EN 303-5 (mg/m³)			
			η_s (%)	PM	OGC	CO	NOx
Pellets : granulés de bois pressés EN plus A1	X		79	23	3	183	142

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Puissance thermique utile à la puissance thermique nominale.....	P _n	8,4	kW
Puissance thermique utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	P _P	2,5	kW
Efficacité utile à la puissance thermique nominale	η_n	85,3	%
Efficacité utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	η_P	83,9	%
Puissance électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale	e _{lmax}	0,07	kW
Puissance électrique auxiliaire à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....	e _{lmin}	0,01	kW
Puissance électrique auxiliaire du système secondaire intégré de réduction des émissions	---	---	kW
Puissance électrique auxiliaire en mode veille	P _{SB}	0,01	kW
Efficacité électrique avec cogénération à la puissance thermique nominale	$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Les valeurs indiquées ont été déterminées par des instituts d'essai accrédités selon la norme EN 303-5, dans le but d'établir une comparaison dans des conditions d'essai idéales (... , combustible avec peu de fines et de poussières, et ayant une faible teneur en potassium, en azote et peu d'écorce). Nous attirons votre attention sur le fait que des écarts peuvent survenir lors de chaque mesure. Pour des indications plus précises, voir les caractéristiques techniques dans nos notices de conception et d'installation.

NOTIZEN

GUNTAMATIC

GUNTAMATIC Heiztechnik GmbH
A-4722 Peuerbach / Bruck 7
Tel: 0043-(0) 7276 / 2441-0
Fax: 0043 (0) 7276 / 3031
Email: office@guntamatic.com
www.guntamatic.com

Druckfehler und Technische Änderungen vorbehalten (DE)
Misprints and technical Changes reserved (EN)
Sous réserves de modifications techniques ou de coquilles (FR)